



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80583678
Deliverer Nb: 2000
Fecha Exp : 25.08.2023
Del. Date : 2000
Fecha rec: 2000
Rec date : 2000

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País: España

Transportista/Carrier Transport number:340677
Razón social: LKW WALTER Internationale
Short name: LKW WALTER Internationale
Matrícula: 9242LVZ
Plate Nb: 9242LVZ
Remolque: HROM6439
Remoc.plate: HROM6439
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit:

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Deladdress: Via dei Ciclamini, 4
Planta: Modugno Bari 70026
Center: Italia
Puerta de descarga: Unloading point :
Unloading point :
Puesto de consumo: 14249
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Embarcada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cont/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630005	C MECANISMOS 251063000	625		PZA	TBA-501494	025	21888231/21919163	25	550004500301		
	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 625 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 25 Conformità alle schede d'imballo: Data controllo: 01/08/23 Firma				TBA-501711	150					
Peso netto total : 4.970 Total net weight:											
Peso bruto total : 6.917,500 Total brut weight :											
Nº total de palets o contenedores: Total Nb of palets or containers: 025											
KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) Conforme / Assigned: Almacén Warehouse											

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: Fagor Ederlan S. Coop.
Recepcion / Receiver: 01 SET 2023
Almacén Warehouse: 01 SET 2023
Transportista / Carrier: 01 SET 2023
Verifica su qualità e quantità

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remite (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)
 P.E.
 PHILADELPHIA

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
 LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
 INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).



Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)
 MAGNA PT S.P.A.
 MODUGNO BARI 70026
 ITALIA

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)

C.I.F.: B-71367544



SOLUCIONES LOGÍSTICAS CONTINENTALES, S.L.
 Ciudad del Transporte de Pamplona
 Plaza de Europa 12 bajo (oficina 4)
 31119 MARCOA (Navarra - España)
 TOL. 0825 956002 AV/690056
 P.C. 0825 956002

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
 Place of delivery of the goods (place, country)

MODUGNO BARI (ITALIA)

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
 Transporteur successifs (nom, adresse, pays)
 Successive carriers (name, address, country)

9242-LV2
 HROM 6439

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
 Place and date of taking over of goods (place, country, date)

ARRASATE (E) 25.08.2023

18 Reservas y observaciones del Porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

El porteador no se hace responsable de los desperfectos que puedan ocurrir a la mercancía como consecuencia de la mala estiba o deficiencia de embalaje, asimismo no se obliga a atender posibles reclamaciones por pérdida o averías que además de ser denunciada conforme establece el Art. 30 del Convenio C.M.R., deberán ser justificadas por Informe del Comisario de Averías.

6 Marcas y números
 Marques et numéros
 Marks and numbers

7 Número de bultos
 Nombre de colis
 Number of packages

8 Clase de embalaje
 Mode d'emballage
 Type of packing

9 Naturaleza de la mercancía
 Nature de la marchandise
 Nature of goods

10 N° estadístico
 N° statistique
 Statistical number

11 Peso bruto, kg.
 Poids brut, kg.
 Gross weight in kg.

12 Volumen m3
 Cubage m3
 Volume in m3

40 cont. Pieces Auto

12915kg

EQUIPAMIENTO DE AMARRE (CINCHAS)

PALESPALLETES	CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS PAR L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMISES A L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RENDUS, A REPRIRE	MERCANCÍAS PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE	TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO
---------------	---	--	--	---	--	--	--

Clase / Class / Classe (ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

CARGA: Llegada día: Hora:
 Salida día: Hora:

DESCARGA: Llegada día: Hora:
 Salida día: Hora:

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

MATRÍCULAS:

Vehículo	Remolque o Semirremolque
----------	--------------------------

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage Charges:			
Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance			
Suplementos: Supplm. Charges:			
Gastos accesorios: Other expenses:			
TOTAL:			

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
 Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)

21 Formalizado en
 Etablie à ARRASATE a lo 25.08.2023
 Established in

22 Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur
 Signature and stamp of the sender
 Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur
 Signature and stamp of the carrier

23 SOLUCIONES LOGÍSTICAS CONTINENTALES, S.L.
 Ciudad del Transporte de Pamplona
 Plaza de Europa 12 bajo (oficina 4)
 31119 MARCOA (Navarra - España)

24 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received

Lugar / Lieu / Place: 01 SET 2023

Firma y sello del consignatario / Signature et timbre du destinataire
 Signature and stamp of the consignee
 Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

24 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received

Lugar / Lieu / Place: 01 SET 2023

Firma y sello del consignatario / Signature et timbre du destinataire
 Signature and stamp of the consignee
 Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

GTE 0008580

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro: la clase, la cifra X en su caso, la letra, la cifra de mercancías peligrosas indicadas en la certificación reglamentaria, la certificación eventual, la certificación de la clase, la cifra y el caso de la letra.

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
 y compris et
 Both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility